



Rada
Európskej únie

V Bruseli 18. apríla 2023
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2023/0069 (NLE)

7360/23
ADD 1

AELE 10
EEE 7
N 22
ISL 22
FL 8
MI 188
AVIATION 66
RELEX 334

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: Návrh ROZHODNUTIA SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP, ktorým sa mení príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

NÁVRH

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. ...

Z ...,

**ktorým sa mení príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia)
a príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP**

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“),
a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva a ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005, (ES) č. 1008/2008, (EÚ) č. 996/2010, (EÚ) č. 376/2014 a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ a 2014/53/EÚ a zrušujú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 a (ES) č. 216/2008 a nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91¹, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Činnosti Agentúry Európskej únie pre bezpečnosť letectva (ďalej len „agentúra“) môže ovplyvniť úroveň bezpečnosti civilného letectva v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru.
- (3) Nariadenie (EÚ) 2018/1139 by sa preto malo začleniť do Dohody o EHP s cieľom umožniť plnú účasť štátov EZVO na činnosti agentúry.

¹ Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1.

- (4) Niektoré ustanovenia týkajúce sa manažmentu letovej prevádzky/leteckých navigačných služieb uvedené v nariadení (EÚ) 2018/1139 a delegovaných a vykonávacích aktoch prijatých na jeho základe pochádzajú z príloh k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve (Chicagského dohovoru), z Postupov pre letecké navigačné služby (PANS) a z regionálnych doplnkových postupov (SUPP) uplatniteľných na európske regióny (EUR) a/alebo regióny Afriky a Indického oceánu (AFI) Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO), ktoré môžu byť nevhodné alebo nezlučiteľné s tými, ktoré sú uplatniteľné na severoatlantický región (NAT) ICAO. Hoci sa Island zaviazal plniť a dodržiavať ustanovenia nariadenia (EÚ) 2018/1139, jeho umiestnenie v regióne NAT znamená, že musí plniť a dodržiavať SUPP uplatniteľné na región NAT. Preto sa SUPP pre región NAT a poradenský materiál špecifický pre región NAT môžu považovať za vhodné prijateľné spôsoby dosiahnutia súladu (AMC) a poradenský materiál (GM) pre Island.
- (5) Prílohy II a XIII k Dohode o EHP by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha II k Dohode o EHP sa mení takto:

1. V bode 7e (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ) kapitoly X sa dopĺňa tento text:

„zmenená týmto právnym predpisom:

- **32018 R 1139**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1).“

2. V bode 4zzr (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/53/EÚ) kapitoly XVIII sa dopĺňa tento text:

„zmenená týmto právnym predpisom:

- **32018 R 1139**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1).“

Článok 2

Príloha XIII k Dohode o EHP sa mení takto:

1. Bod 64a [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008] sa mení takto:

i) dopĺňa sa táto zarážka:

„– **32018 R 1139**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1).“;

ii) za úpravou c) sa dopĺňa táto úprava:

„d) V článku 25 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Štáty EZVO sa plne zúčastňujú na činnosti výboru zriadeného podľa odseku 1 a majú v ňom rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty EÚ s výnimkou hlasovacieho práva. Dozorný úrad EZVO má vo výbore štatút pozorovateľa.““

2. V bodoch 66a [nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91], 66n [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008] a 66w [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004] sa dopĺňa táto zarážka:

„– **32018 R 1139**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1).“

3. V bodoch 66d [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 996/2010] a 66gc [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 376/2014] sa dopĺňa táto zarážka:

„zmenené týmto právnym predpisom:

– **32018 R 1139**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1).“

4. Bod 66za [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005] sa mení takto:

i) Dopĺňa sa tento text:

„zmenené týmto právnym predpisom:

– 32018 R 1139: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1).“;

ii) znenie úpravy c) sa nahrádza takto:

„V článku 15 sa dopĺňa tento odsek:

„6. Štáty EZVO sa plne zúčastňujú na činnosti výboru zriadeného podľa odseku 1 a majú v ňom rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty EÚ s výnimkou hlasovacieho práva. Dozorný úrad EZVO má vo výbore štatút pozorovateľa.““

5. Za bod 66zab [nariadenie Komisie (ES) č. 474/2006] sa vkladá tento bod:

„66zb. **32018 R 1139**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva a ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005, (ES) č. 1008/2008, (EÚ) č. 996/2010, (EÚ) č. 376/2014 a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ a 2014/53/EÚ a zrušujú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 a (ES) č. 216/2008 a nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91 (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú v súlade s týmito úpravami:

- a) Pokiaľ nie je ďalej stanovené inak a bez ohľadu na ustanovenia protokolu 1 k dohode, výrazom „členský(-é) štát(-y)“ a ostatnými výrazmi, ktoré odkazujú na ich verejné subjekty uvedené v nariadení, sa rozumejú okrem ich významu v zmysle nariadenia aj štáty EZVO a ich verejné subjekty. Uplatňuje sa odsek 11 protokolu 1.
- b) Pokiaľ ide o štáty EZVO, agentúra podľa potreby pomáha Dozornému úradu EZVO alebo prípadne Stálemu výboru štátov EZVO vo vykonávaní ich príslušných úloh. Podľa potreby agentúra a Dozorný úrad EZVO alebo podľa okolností Stály výbor štátov EZVO spolupracujú a vymieňajú si informácie.
- c) Žiadne z ustanovení tohto nariadenia sa nemôže vykladať tak, že sa ním na agentúru prevádza právomoc konať v mene štátov EZVO v rámci medzinárodných dohôd na iné účely, než je pomoc pri plnení ich záväzkov vyplývajúcich z takýchto dohôd.

- d) Príslušné požiadavky týkajúce sa manažmentu letovej prevádzky/leteckých navigačných služieb v nariadení, jeho vykonávacích aktoch a delegovaných aktoch, ktoré vyplývajú z ustanovení uplatniteľných na európske regióny (EUR) a regióny Afriky a Indického oceánu (AFI) ICAO, by sa nemali chápať ako požiadavky na Island, ak Island spĺňa regionálne doplnkové postupy pre severoatlantický región (NAT) ICAO. Uvedené regionálne doplnkové ustanovenia možno považovať za prijateľné spôsoby dosiahnutia súladu (AMC) a poradenský materiál (GM) pre Island.

Odkazy v nariadení alebo v jeho vykonávacích a delegovaných aktoch týkajúce sa manažmentu letovej prevádzky/leteckých navigačných služieb a odkazujúce na iné nariadenia EÚ, ktorých geografický rozsah pôsobnosti je obmedzený na regióny ICAO EUR alebo AFI, nie sú pre Island záväzné, pokiaľ Island výslovne neuviedol, že takéto nariadenia sú uplatniteľné na Islande.

- e) Ak Island dodržiava regionálne doplnkové postupy (SUPP) pre región NAT a/alebo poradenský materiál (GM) špecifický pre región NAT, použitie náhradného spôsobu dosiahnutia súladu (AltMOC) a jeho následné oznámenie sa nevyžaduje.

- f) Štáty EZVO sa zúčastňujú na registri informácií zriadenom agentúrou v spolupráci s Komisiou, Dozorným úradom EZVO a príslušnými vnútroštátnymi orgánmi uvedenými v článku 74.
- g) V článku 62:
- i) v odseku 1 sa za slovo „Komisia,“ vkladajú slová „Dozorný úrad EZVO,“;
 - ii) v odseku 5 písm. a) sa za slová „tieto členské štáty“ vkladajú slová „a štát EZVO“;
 - iii) pokiaľ ide o štáty EZVO, odsek 5 druhý pododsek znie takto:

„Dotknuté štáty EZVO najneskôr šesť mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. .../... z... [toto rozhodnutie] oznámia svoje rozhodnutie o spoločnej zodpovednosti Komisii, agentúre a Dozornému úradu EZVO a poskytnú im všetky príslušné informácie, a to predovšetkým dohodu uvedenú v písmene a) a opatrenia prijaté na zabezpečenie účinného plnenia týchto úloh v súlade s písmenom b). Komisia a Dozorný úrad EZVO spolupracujú pri posudzovaní oznámenia.“;

- iv) v odseku 5 treťom pododseku sa za slovo „Komisia“ vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o štáty EZVO, Dozorný úrad EZVO“ a za slová „informuje o tom Komisiu“ sa vkladajú slová „, Dozorný úrad EZVO“;
 - v) v odseku 9 sa za slovo „Komisia,“ vkladajú slová „Dozorný úrad EZVO,“.
- h) V článku 66:
- i) v odseku 1 sa za slovo „Komisia“ v jednotlivých gramatických tvaroch vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o štáty EZVO, Dozorný úrad EZVO“ v príslušných gramatických tvaroch;
 - ii) v odseku 3 sa za slovo „Komisii“ vkladajú slová „, Dozornému úradu EZVO“;
 - iii) v odseku 4 sa za slová „Komisiu“ vkladajú slová „alebo prípadne Dozorný úrad EZVO“.

i) V článku 68:

i) v odseku 1 písm. a) sa za slovo „Úniou“ vkladajú slová „, štátom EZVO alebo štátmi EZVO“;

ii) v odseku 1 písm. c) sa za slová „medzi členským štátom“ vkladajú slová „, štátom EZVO alebo štátmi EZVO“;

iii) v odseku 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„Vždy, keď Únia začne konzultácie s tretou krajinou s cieľom uzavrieť dohody týkajúce sa uznávania osvedčení alebo keď takéto dohody uzavrie, sú štáty EZVO náležite informované a Únia a jej členské štáty sa usilujú o to, aby štátom EZVO umožnili prístup k danej dohode alebo aby pre štáty EZVO získali ponuku podobnej dohody s danou tretou krajinou. Na druhej strane štáty EZVO sa usilujú o to, aby s tretími krajinami uzavreli dohody zodpovedajúce dohodám Únie.“

j) V článku 72:

i) v odsekoch 1 a 6 sa za slovo „Komisia“ vkladajú slová „, Dozorný úrad EZVO“;

ii) v odseku 4 sa za slovo „Komisie“ vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o štáty EZVO, Dozorného úradu EZVO“;

iii) dopĺňa sa tento odsek:

„8. Informácie alebo údaje pochádzajúce od štátov EZVO a Dozorného úradu EZVO by mali mať vždy rovnocennú ochranu ako informácie alebo údaje pochádzajúce od členských štátov EÚ, agentúry a Komisie.“

k) V článku 74 ods. 1 až 7 sa za slovo „Komisia“ v jednotlivých gramatických tvaroch vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o štáty EZVO, Dozorný úrad EZVO“ v príslušných gramatických tvaroch.

l) V článku 75 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Agentúra pomáha aj Dozornému úradu EZVO s opatreniami a úlohami podľa tohto článku.“

m) V článku 76:

- i) v odseku 2 sa za slovo „Komisii“ vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o štáty EZVO, Dozornému úradu EZVO“;
- ii) v odseku 4 treťom pododseku sa za slovo „Komisii“ vkladajú slová „, Dozornému úradu EZVO“.

n) V článku 84:

- i) v odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Právomoc ukladať pokuty a pravidelné sankčné platby fyzickej alebo právnickej osobe, ktorej agentúra vydala osvedčenie alebo ktorá predložila vyhlásenie v súlade s týmto nariadením, sa udeľuje Dozornému úradu EZVO v prípade, že má takáto fyzická alebo právnická osoba svoje hlavné miesto podnikateľskej činnosti v štáte EZVO, alebo ak táto osoba nemá hlavné miesto podnikateľskej činnosti, keď má bydlisko alebo je usadená v štáte EZVO.“;

- ii) v odseku 3 sa za slovo „Komisia“ vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o štáty EZVO, Dozorný úrad EZVO“;
 - iii) v odseku 5 sa za slovo „Súdny dvor“ vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o štáty EZVO, Súd EZVO“ a za slovo „Komisie“ sa vkladajú slová „a, pokiaľ ide o štáty EZVO, Dozorného úradu EZVO“;
 - iv) v odseku 6 sa za slovo „Komisie“ vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o štáty EZVO, Dozorného úradu EZVO“.
- o) V článku 85 sa v odseku 1 dopĺňa tento pododsek:

„Agentúra pomáha aj Dozornému úradu EZVO a poskytuje mu rovnakú podporu, keď takéto opatrenia a úlohy patria do právomoci Dozorného úradu EZVO podľa Dohody o EHP. Agentúra oznamuje Dozornému úradu EZVO inšpekcie a iné monitorovacie činnosti vykonávané v štáte EZVO.“

- p) V článku 88:
- i) v odseku 1 sa za slovo „Komisia“ vkladajú slová „, Dozorný úrad EZVO,“;
 - ii) v odseku 2 sa za slovo „Komisii“ vkladajú slová „a Dozornému úradu EZVO“;
 - iii) v odseku 3 sa za slovo „Komisie“ vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o štáty EZVO, Dozorného úradu EZVO“.
- q) V článku 89 ods. 1 sa za slovo „Komisia“ vkladajú slová „, Dozorný úrad EZVO,“.
- r) V článku 90 ods. 4 sa za slovo „Komisiou“ vkladajú slová „, Dozorným úradom EZVO“.
- s) V článku 93 sa za slovo „Komisii“ vkladajú slová „a Dozornému úradu EZVO“.

t) V článku 95 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Odchylne od článku 12 ods. 2 písm. a) a článku 82 ods. 3 písm. a) Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov platí, že štátnych príslušníkov štátov EZVO požívajúcich občianske práva v plnom rozsahu môže výkonný riaditeľ agentúry zamestnať na základe zmluvy.

Odchylne od článku 12 ods. 2 písm. e), článku 82 ods. 3 písm. e) a článku 85 ods. 3 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie agentúra, pokiaľ ide o jej zamestnancov, považuje jazyky uvedené v článku 129 ods. 1 Dohody o EHP za jazyky Únie uvedené v článku 55 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii.“

u) V článku 96 sa dopĺňa tento text:

„Štáty EZVO udelia agentúre a jej zamestnancom výsady a imunity zodpovedajúce tým, ktoré sú obsiahnuté v Protokole (č. 7) o výsadách a imunitách Európskej únie, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a ZFEÚ.“

v) V článku 99 sa dopĺňa tento odsek:

„6. Štáty EZVO sa plne zúčastňujú na činnosti správnej rady a majú v nej rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty EÚ s výnimkou hlasovacieho práva. Dozorný úrad EZVO ako pozorovateľ vymenuje jedného zástupcu a jedného náhradníka.“

w) V článku 106 sa dopĺňa tento odsek:

„7. Štátni príslušníci štátov EZVO môžu byť členmi odvolacích rád, a to aj ich predsedami. Komisia pri zostavovaní zoznamu kvalifikovaných kandidátov uvedeného v odseku 1 považuje za kandidátov aj štátnych príslušníkov štátov EZVO.“

x) V článku 114 ods. 3 sa za slová „členské štáty“ vkladajú slová „, Dozorný úrad EZVO a štáty EZVO“.

y) V článku 119:

i) v odseku 1 sa za slová „ktoré má agentúra v držbe, sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 1049/2001.“ vkladá táto veta:

„Nariadenie (ES) č. 1049/2001 sa na účely uplatňovania tohto nariadenia vzťahuje na všetky dokumenty agentúry týkajúce sa štátov EZVO.“;

ii) v odseku 3 sa za slovo „Únie“ vkladajú slová „, islandského a nórskeho jazyka“;

iii) v odseku 5 sa za slovo „Únie“ vkladajú slová „ alebo v islandskom alebo nórskom jazyku“.

z) V článku 120 sa dopĺňa tento odsek:

„13. Štáty EZVO sa podieľajú na finančnom príspevku Únie uvedenom v odseku 1 písm. a). Na tento účel sa *mutatis mutandis* uplatňujú postupy stanovené v článku 82 ods. 1 písm. a) protokolu 32 k dohode.“

- za) V článku 127 sa dopĺňa tento odsek:
- „5. Štáty EZVO sa plne zúčastňujú na činnosti výboru zriadeného podľa odseku 1 a majú v ňom rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty EÚ s výnimkou hlasovacieho práva. Dozorný úrad EZVO má vo výbore štatút pozorovateľa.“
- zb) V článku 128 ods. 4 sa za slová „členskými štátmi“ vkladajú slová „a štátmi EZVO“.
- zc) Článok 140 ods. 6 sa neuplatňuje na štáty EZVO.
- zd) V príslušných prípadoch, a ak nebolo stanovené inak, sa vyššie uvedené úpravy uplatňujú *mutatis mutandis* na ostatné právne predpisy Únie začlenené do tejto dohody, ktorými sa udeľujú agentúre právomoci.“

Článok 3

Znenie nariadenia (EÚ) 2018/1139 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť ..., alebo dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP*, podľa toho, čo nastane neskôr.

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli ...

*Za Spoločný výbor EHP
predseda*

*tajomníci
Spoločného výboru EHP*

* [Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]

Spoločné vyhlásenie zmluvných strán
k rozhodnutiu č. .../...,
ktorým sa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139
začleňuje do dohody

Zmluvné strany uznávajú, že začlenením tohto aktu nie je dotknuté priame uplatňovanie Protokolu
č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie na štátnych príslušníkov štátov EZVO na území
všetkých členských štátov Európskej únie podľa článku 11 uvedeného protokolu.
